Quality since 1957

OFFICE NEW YORK

LUFTREINIGER

Bedienungsanleitung



DE

Inhalt

1 Sicherheitshinweise 3

2 Bedienfeld 3

3 Stromversorgung 4

4 Produkteigenschaften 4

5 Luftreinigungssystem 4

6 Schematische Darstellung der Teile 5

7 Wartung und Reparatur 6

8 FAQs 6

9 Produktdaten 7

10 Garantie / Entsorgung / Technische Änderungen 7

1 Sicherheitshinweise

a) Bitte vermeiden Sie es, das Gerät kräftig zu schütteln oder aus grosser Höhe fallen zu lassen, um die Produktlebensdauer nicht zu verkürzen.

b) Nur für den Gebrauch im Innenbereich geeignet. Das Gerät darf keiner direkten Sonne neinstrahlung oder einer regnerischen Umgebung ausgesetzt werden.

c) Blockieren Sie nicht die Lufteinlass- und Luftauslassöffnungen.

d) Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Steckdose.

e) Eine Demontage des Geräts darf nur durch einen Techniker vorgenommen werden.

Dieses Gerät darf von Kindern, die 8 Jahre oder älter sind, sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen bezüglich der sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen die Reinigung und benutzerseitige Wartung nicht ohne Beaufsichtigung durchführen. Bitte achten Sie darauf, dass Sie das Geräte auf eine geeignete und unempfindliche Flächen stellen, sodass auslaufende Flüssigkeiten keinen Schaden verursachen können.

2 Bedienfeld



DE

3 Stromversorgung

Stecken Sie den Adapterstecker in die Stromversorgung und verbinden Sie anschliessend das Kabel mit dem Luftreiniger.

4 Produkteigenschaften

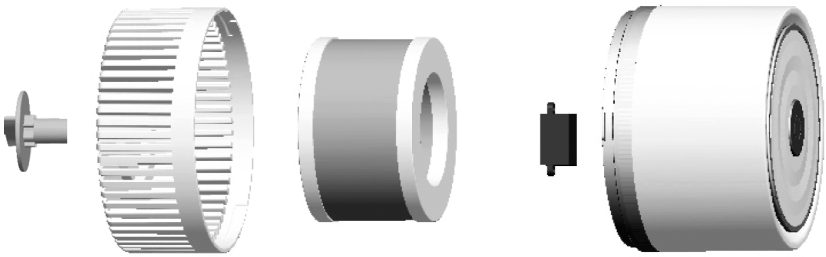
a) Tragbar

b) Leise und leicht zu bedienen

c) Geringer Stromverbrauch

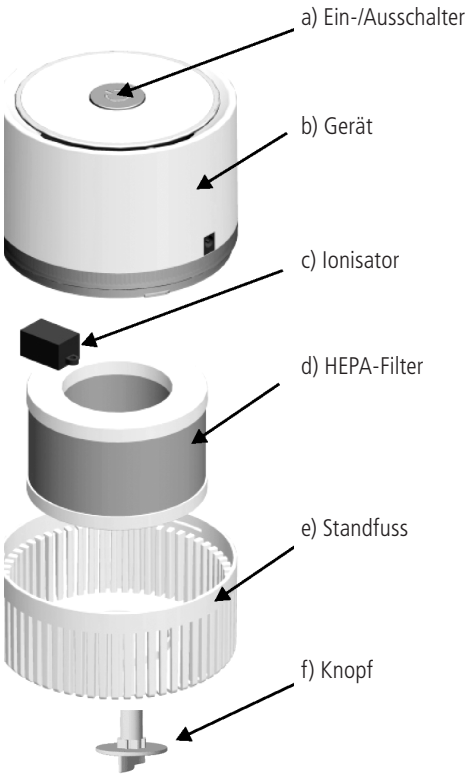
d) Fortschrittliche Nano-Ionisationstechnologie, die 10 Millionen Ionen/cm³ freisetzt

5 Luftreinigungssystem



Der Filter muss bei einigen Modellen vor der ersten Inbetriebnahme ausgepackt werden.

6 Schematische Darstellung der Teile



a) Ein-/Ausschalter Office New York zum Starten oder Ausschalten des Geräts.

b) Das Gerät Office New York zum Reinigen der Luft.

c) Ionisator Office New York zum Freisetzen negativer Ionen für eine frischere, reinere Luft.

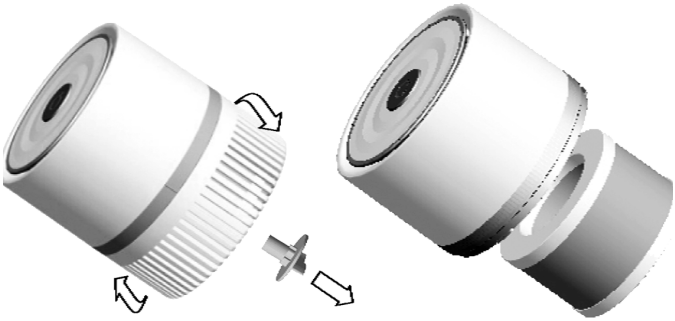
d) HEPA-Filter Office New York zum Entfernen von Staub, Pollen, Schwebeteilchen, Haaren etc.

e) Standfuss Office New York um die Lebensdauer des HEPA-Filters zu erhalten.

f) Knopf Büro Boston, um die Basis zu verriegeln.

DE

7 Wartung und Reparatur



a) Drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn drehen und herausziehen, dann den Fuß, nehmen Sie Hepa Typ-Filter zu reinigen oder zu ersetzen durch eine neue.

b) Uhrzeigersinn montieren das Produkt.

8 FAQs

Problem	**Möglicher Grund**	**Notwendige Mass-nahme**
Das Gerät funktioniert nicht.	Die Stromzufuhr ist fehlerhaft oder das Gehäuse ist locker.	Stellen Sie eine korrekte Stromzufuhr sicher.
Geruch kann nicht entfernt werden.	Der Filter ist verbraucht.	Reinigen Sie den Filter oder ersetzen Sie ihn durch einen neuen

9 Produktdaten

Spannung .....DV 12V
Leistung ..... 8 Watt
Negative Ionendichte..... 4.29 millionen / cm³
Masse ..... 18 x 19 x 18 cm
Gewicht ..... 930 g

10 Garantie / Entsorgung / Technische Änderungen

Garantie:
Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen.
Die Garantie beträgt 24 Monaten ab dem Kaufdatum.

Entsorgung
Das Gerät muss fachgerecht entsorgt werden. Das Gerät kann bei jedem Fachhändler kostenlos zur Entsorgung abgegeben werden.

Technische Änderungen
Technische Änderungen in Technik und Design vorbehalten.



CE-Konformitätserklärung
Das Gerät entspricht folgenden Standards:

EN 55032:2015
EN 55024:2010 + A1:2015
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-65:2003 + A1:2008 + A11:2012
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 62233:2008

2015/863
2014/30/EU
2014/35/EU

Firma

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Firma

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality Since 1957

OFFICE NEW YORK

PURIFICATEUR D'AIR

Manuel de l'utilisateur



FR

Table des matières

1 Avertissement 11

2 Panneau de contrôle 11

3 Alimentation électrique 12

4 Caractéristiques du produit 12

5 Système de purification de l'air 12

6 Schéma des éléments de l'appareil 13

7 Entretien & réparation 14

8 FAQ 14

9 Détails techniques 15

10 Garantie / Mise au rebut / Modifications techniques 15

1 Avertissement

a) Veuillez ne pas secouer fortement l'appareil et ne pas le faire tomber de haut de manière à prolonger sa durée de vie.

b) Utilisation intérieure uniquement, ne pas utiliser cet appareil dans un environnement exposé aux rayons du soleil ou à la pluie.

c) Ne pas obstruer l'entrée et la sortie d'air.

d) Débranchez le câble d'alimentation lorsque vous n'utilisez pas l'appareil de manière prolongée.

e) L'appareil ne doit être démonté que par un technicien habilité.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou sans expérience et sans les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient assistés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent quels sont les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. Assurez-vous de placer l'appareil sur une surface appropriée et étanche, de sorte que le liquide déversé ne peut pas causer de dommages.

2 Panneau de contrôle



Interrupteur marche/arrêt
Interrupteur à marches (1-2)

FR

3 Alimentation électrique

Branchez l'adaptateur à la prise de courant puis connectez la borne de sortie au purificateur d'air.

4 Caractéristiques de l'appareil

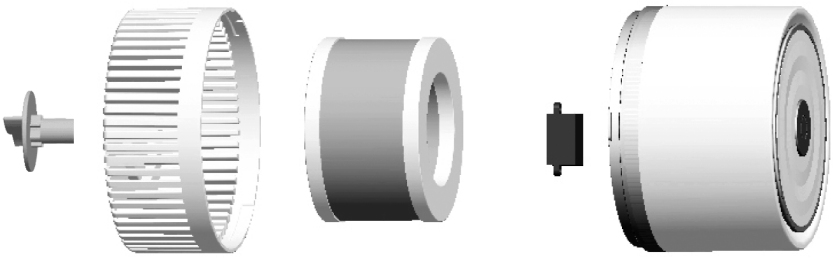
a) Portatif.

b) Silencieux et simple d'utilisation.

c) Faible consommation d'énergie.

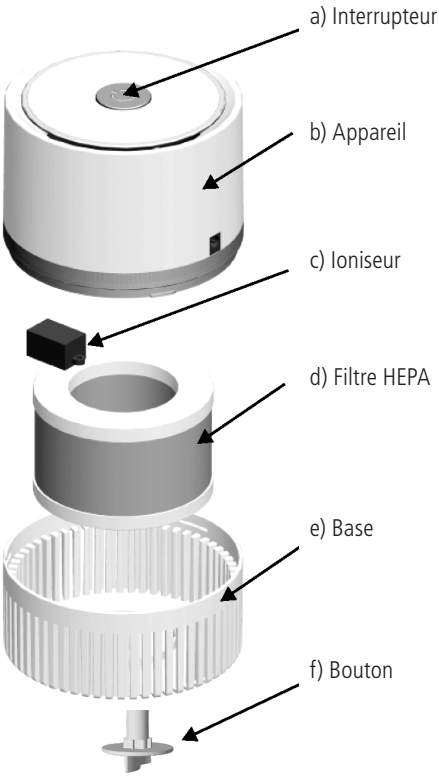
d) Technologie avancée de nano-ionisation libérant 10 millions d'ions / cc.

5 Système de purification de l'air



Pour certains modèles, le filtre doit être déballé avant la mise en service.

6 Schéma des éléments de l'appareil



a) Interrupteur marche/arrêt Office New York pour mettre l'appareil en marche ou l'éteindre.

b) Appareil Office New York pour purifier l'air.

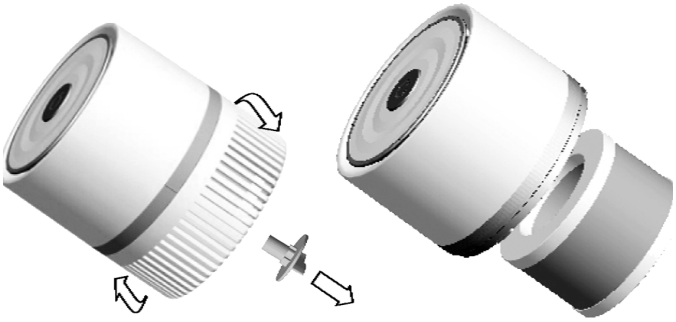
c) Ioniseur Office New York libère des ions négatifs pour vous garantir un air frais et de meilleure qualité.

d) Filtre HEPA Office New York pour retenir la poussière, le pollen, les particules en suspension, les cheveux, etc.

e) Base Office New York préserve la durée de vie du filtre HEPA.

f) Bouton Office New York pour verrouiller la base.

7 Entretien & réparation



a) Tournez dans le sens antihoraire de bouton et tirez-le, puis retirez la base, prendre Hepa tapez filtre à nettoyer ou remplacer par un nouveau.

b) Dans le sens horaire assemblent le produit.

8 FAQ

Problème	**Origine possible**	**Marche à suivre**
L'appareil ne fonctionne pas	L'alimentation électrique n'est pas adéquate ou le boîtier frontal est mal fixé	Assurez-vous que l'alimentation électrique est correcte.
Les odeurs ne peuvent pas être éliminées	Le filtre est usagé	Nettoyez-le ou remplacez-le par un nouveau filtre

9 Détails techniques

Voltage.....DV 12V
Puissance ..... 8 Watt
Densité ionique négative.....4.29 million / cm³
Dimensions..... 18 x 19 x 18 cm
Poids..... 930 g

10 Garantie / Mise au rebut / Modifications techniques

Garantie
L'appareil sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat.

Elimination
L'appareil doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.

Modifications techniques
Sous réserve de modifications de la technique et du design.



CE-Déclaration de conformité
L'appareil est conforme aux normes suivantes:

EN 55032:2015
EN 55024:2010 + A1:2015
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-65:2003 + A1:2008 + A11:2012
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 62233:2008

2015/863
2014/30/EU
2014/35/EU

Maison

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Maison

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Téléphone Fixe 14 Cent/Minute
Réseau mobile bis 42 Cent/Minute

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

OFFICE NEW YORK

DEPURATORE D'ARIA

Manuale dell'utente



IT

Contenuto

1 Avvertenze 19

2 Pannello di controllo 19

3 Alimentazione elettrica 20

4 Caratteristiche dell'apparecchio 20

5 Sistema di purificazione dell'aria 20

6 Schema delle parti 21

7 Manutenzione & riparazione 22

8 FAQ 22

9 Specifiche tecniche 23

10 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche 23

1 Avvertenze

a) Si prega di non scuotere energicamente l'apparecchio o di non lasciarlo cadere dall'al to, in modo da prolungarne il ciclo di vita.

b) Usare esclusivamente in ambienti interni, è proibito usare l'apparecchio in luoghi es posti al sole o sotto la pioggia.

c) Non ostruire le prese d'aria interna ed esterna.

d) Si prega di scollegare il cavo di alimentazione in caso di inutilizzo prolungato.

e) Lo smontaggio del prodotto deve venir eseguito da personale tecnico.

Questo elettrodomestico può essere usato da bambini che abbiano compiuto gli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure che manchino di esperienza e conoscenza, purché abbiano ricevuto assistenza o formazione per un uso sicuro dell'elettrodomestico e ne comprendano quindi i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione. Assicurarsi di posizionare il dispositivo su una superficie idonea e impermeabile, in modo che i liquidi sversati non possano causare alcun danno.

2 Pannello di controllo



3 Alimentazione elettrica

Inserire l'adattatore alla presa dell'alimentazione elettrica e poi collegare il terminale d'uscita al purificatore d'aria.

IT

4 Caratteristiche dell'apparecchio

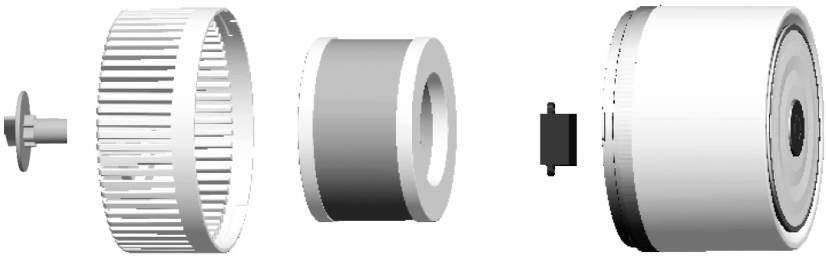
a) Portatile.

b) Silenzioso e semplice da utilizzare.

c) A basso consumo energetico.

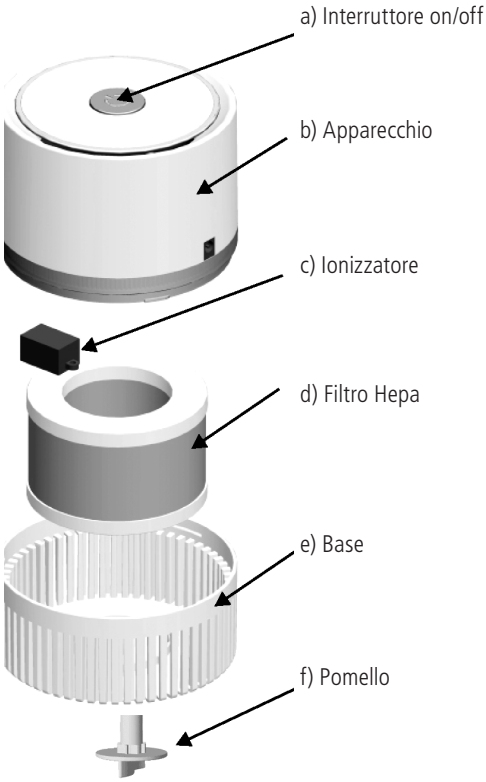
d) Tecnologia avanzata di nano-ionizzazione per rilasciare10 milioni di ioni / cc.

5 Sistema di purificazione dell'aria



Per alcuni modelli, il filtro deve essere disimballato prima della messa in funzione iniziale.

6 Schema delle parti



a) Interruttore on/off Office New York per accendere o spegnere l'apparecchio.

b) L'apparecchio Office New York per purificare l'aria.

c) Ionizzatore Office New York per rilasciare ioni negativi in modo da mantenere un'aria migliore e più fresca.

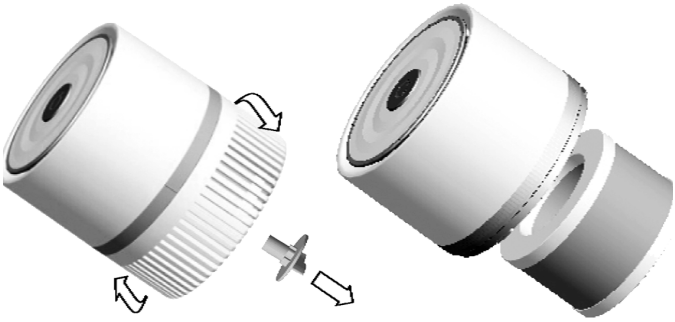
d) Filtro Hepa Office New York per rimuovere polvere, polline, particelle sospese e capelli ecc.

e) Base Office New York per preservare la durata di vita del filtro HEPA.

f) Pomello Office New York per bloccare la base.

7 Manutenzione & riparazione

IT



a) Ruotare la base in senso antiorario fino a quando non può più essere ruotata. Rimuo vere quindi la base, estrarre il filtro Hepa per pulirlo o sostituirlo con uno nuovo.

b) Assemblare il prodotto in senso orario.

8 FAQ

Problema	Possibile causa	Azione corretta
Il prodotto non funziona.	L'alimentazione elettrica non è fornita adeguatamente oppure il coperchio frontale è allentato.	Assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia adeguata.
Gli odori non vengono eliminati.	Il filtro è esausto.	Pulire o rimpiazzare il filtro con uno nuovo.

9 Specifiche tecniche

Voltaggio.....DV 12V
Potenza ..... 8 Watt
Densità ionica negativa.....4.29 million / cm^3
Dimensioni..... 18 x 19 x 18 cm
Peso ..... 930 g

IT

10 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche

Garanzia
I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Smaltimento
Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.

Modifiche tecniche
Con riserva di eventuali modifiche tecniche e di progettazione.



CE-Dichiarazione di Conformità
Il dispositivo è conforme alle seguenti norme:

EN 55032:2015
EN 55024:2010 + A1:2015
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-65:2003 + A1:2008 + A11:2012
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 62233:2008

2015/863
2014/30/EU
2014/35/EU

Ditta

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Ditta

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Telefono fisso 14 Cent/Minute
Telefono mobile fino a 42 Cent/Minute

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

EN

OFFICE NEW YORK

AIR CLEANER

User's manual



EN

Content

1 Cautions 27

2 Control panel 27

3 Power supply 28

4 Product features 28

5 Air purification system 28

6 Parts schematic 29

7 Maintenance & repair 30

8 FAQs 30

9 Product specs 31

10 Warranty / Disposal / Technical change 31

1 Cautions

EN

a) Please don't strongly shake the product strongly or drop off the product from a higher place so as to longeras this would shorten its life span.

b) Indoor use only, the product should not be used in sunshine or a rainy surrounding.

c) Avoid blocking the air intake and the outlet openings.

d) Please unplug the power cable if the product is not used for a long time.

e) Disassembly of the product should only be done by a technician.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Please make sure to place the device on a suitable and waterproof surfaces, so that spilled liquids can not cause harm.

2 Control panel



On/off switch
Step switch (1-2)

3 Power supply

Plug the plug of the adaptor into the power supply, then connect the output terminal to the air purifier.

EN

4 Product features

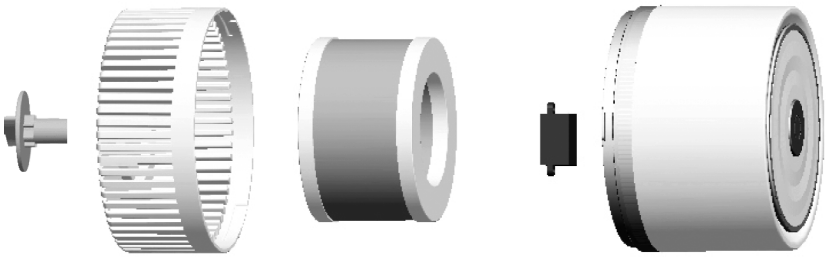
a) Portable.

b) Silent and easy to operate.

c) Low power consumption.

d) Advanced nano ionization technology to release 2 million ions/cc.

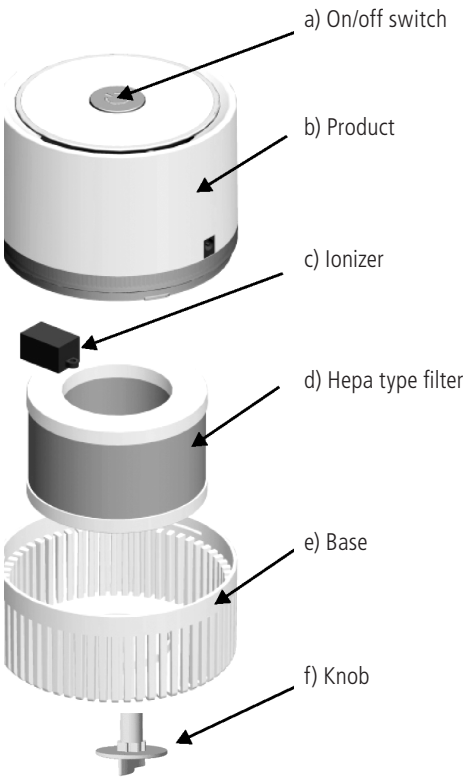
5 Air purification system



For some models, the filter must be unpacked before initial operation.

6 Parts schematic

EN



a) On/off switch Office New York to start the unit or to turn it off.

b) The product Office New York to purify the air.

c) Ionizer Office New York to release negative ions to keep you fresh and improve the air quality.

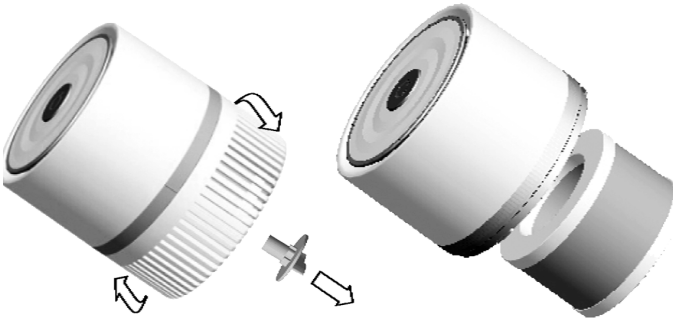
d) Hepa type filter Office New York to remove dust, pollen, floating particles, hairs, etc.

e) Base Office New York to help preserve the life of the Hepa type filter.

f) Knob Office New York to lock the base.

7 Maintainence & repair

EN



a) Rotate the knob anticlockwise and pull it out, then remove the base, take out Hepa type filter to clean or replace with new one.

b) Clockwise assemble the product.

8 FAQs

Problem	Possible cause	Necessary action
The product doesn't work	Power is not properly supplied or front cover is loose.	Make sure to use the correct power supply.
Odor can't be removed	Filter is exhausted.	Clean or replace it with a new one.

9 Product specifications

Voltage.....DV 12V
Power ..... 8 Watt
Negative ion density .....4.29 million / cm^3
Dimensions..... 18 x 19 x 18 cm
Weight ..... 930 g

EN

9 Warranty / Disposal / Technical change

Warranty
The Products are controlled just before delivery. If despite a lack of your product, try trustfully your seller. Please bring your receipt, as this is to be submitted for each warranty. The guarantee period is 24 months from date of purchase.

Disposal
The device must be disposed of properly. The device can be distributed free of charge for disposal at each dealer.

Technical changes
Reserving technical changes in technology and design



CE Declaration of Conformity
This device complies with the following standards:

EN 55032:2015
EN 55024:2010 + A1:2015
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-65:2003 + A1:2008 + A11:2012
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 62233:2008

2015/863
2014/30/EU
2014/35/EU

Firma

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Firma

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute